



# ANTOR – JAPAN

ASSOCIATION OF NATIONAL TOURIST OFFICE REPRESENTATIVES IN JAPAN  
駐日外国政府観光局協議会

August, 2019

On the 30<sup>th</sup> of July, Mr. Frederic Mazonq, Chairman of ANTOR-JAPAN (the Association of National Tourist Office Representatives in Japan) made a visit to H.E. Mr. Hiroshi Tabata, Commissioner of the Japan Tourism Agency (JTA) and discussed about themes which came up during the latest ANTOR-JAPAN general meeting to help promote outbound tourism from Japan. The overview is as follows.

## 1. How to deal with “Overtourism” in Japan and worldwide.

Mr. Tabata said that in Japan overtourism is not a big problem yet, but that the JTA is aware of potential difficulties in terms of regional and seasonal dispersion. The most affected destination is Kyoto. The worst period is the weekends, since Japanese people do not travel on weekdays, while foreigners do, but that during weekends destinations receive both Japanese and tourists from abroad. Mr. Tabata considers that Japan’s policies should not be affected by sensationalist articles in the media and so the JTA is calmly working on this issue, which requires the understanding of local populations. In some countries, large tourist buses are considered part of the overtourism problem but in Japan, where the infrastructure such as urban trains and subway is solid and most visitors are FIT, tourists are invited to use the public transportation methods.



JTA has studied overseas cases and released a report "For sustainable tourism in advanced countries" in June.

## 2. Tourism and SDGs in Japan and the World.

This theme will be raised during the G20, said Mr. Tabata. The tourism industry (including Japanese hotels) has not been working on SDGs very much yet. The need to improve sustainability and to communicate about what is being done is still considered as a future issue.

## 3. Security announcements in Japan for travelers abroad.

JTA announced that the travel safety information sharing platform has been launched in July and strives to convey accurate safety information to Japanese travelers. Currently, travel agencies are registering and using it. Both the tour guides and the travelers themselves can be registered on the platform and receive info updates. Tourist registration is done by the travel agencies so that travelers do not need to spend time on registration processes. FITs need to register by themselves though. Registration is not mandatory.

Mr. Tabata understands that foreign destinations would like to see a more detailed presentations of security information on MOFA’s “Tabi Reji” webpage. When anything happens in a specific city or region the system tends to change the “color” (danger level) of the entire country and MOFA’s comments can be very broad (“avoid all places where people gather in numbers” ...). JTA stated that some efforts are already done to provide more detailed, region- or city-specific information. Mr. Tabata stated that it is important to convey safety information to Japanese travelers a little more carefully.

### ANTOR-JAPAN Secretariat

1-26-4, Roppongi Daiya Bldg 5F, Minami-Aoyama, Minato-ku Tokyo 107-0062

T +81 3 68 04 11 52 F +81 3 68 04 11 73

M antorsecretariat@gmail.com W www.antor.tokyo

#### 4. Request of young travelers' testimonials after "20's Project" (Hatachi no Ippo).

JTA believes that it is important to create more goodwill ambassadors that can appeal to overseas travel. Instead of using celebrities, which pose a lot of difficulties, some of the young participants of this project could be selected to act as good will ambassadors for travel abroad. This could be done in partnership between ANTOR-JAPAN and JTA. The "Hatachi no Ippo" project could be used to give a speech and present a testimonial of young travelers at various events. Beyond "offline" events, collaboration with them could consist on providing tourism information through their SNS. ANTOR and JTA could proactively consider appointing a representative among the young travelers.

#### 5. Request of JTA's participation at the next ANTOR-JAPAN General Meeting.

The next ANTOR-JAPAN general meeting will be held at JTA with JTA representatives and ANTOR-JAPAN members in September. This could be done more than once a year to share more information and help promote outbound tourism from Japan.

#### 6. Other topics.

- No significant news regarding **the Integrated Resorts (IR) project**. The law which will make the IR, and thus some legal casinos, is still being debated by a work group at the Diet. What that is done, every concerned prefecture, city or region will have to define precisely its local regulations and an expectation when it comes to those resorts. Then will it be possible to launch some bids for proposals and to find companies willing and able to operate the IRs. There is no central unique deadline for the project. Since local conditions vary greatly, each city or ken is allowed to have its own calendar.
- **New slots at Haneda**: some discussions still go on with the local population regarding the extension of the airport. It is clear from the start that 50% of the slots will go to Japanese airlines but there is no announcement for the moment regarding which foreign airlines will get slots.

2019年7月30日(火)、フレデリック・マゼンク ANTOR-JAPAN(駐日外国政府観光局協議会)会長は、田端観光庁長官を往訪し、当協会の定例会議で協議された問題点を元に日本のアウトバウンド観光の活性化等について意見交換をしたところ、概要は以下の通りです。

##### 1. 日本と世界の「オーバーツーリズム」について :

田端長官は日本で「オーバーツーリズム」はまだ大きな問題ではないと述べましたが、地域や季節の分散を意識していることを話しました。例えば、最も影響を受けた観光地は京都で、特に週末だとのこと。日本人は平日に旅行をしますが、外国人はします。そして週末には日本人と外国人観光客の両方が人気の観光地を訪れます。日本政府はメディア等の影響を受けるべきではないと考えているので、観光庁は冷静にこの問題に取り組んでおり、そのためには地元住民の理解が必要です。海外の場合、国によっては大型の観光バスが通行問題の一部と見なされています。都市列車や地下鉄などのインフラが整っており、ほとんどの観光客がFITである日本では、観光客は公共交通機関の利用を勧められています。

観光庁は海外の事例を調査し、6月に「持続可能な観光先進国に向けて」という報告書を発表しました。

##### 2. 観光産業におけるSDGsへの取り組み方

SDGsはG20で上げていく予定です。日本のホテル等、観光産業はSDGsに関してはあまりまだ取り組んでいませんが、観光庁としては今後の課題として考えていきたいとのことでした。

##### 3. 日本人観光客に対して世界の国々の安全情報の伝え方

観光庁は7月より「旅行安全情報共有プラットフォームの機能強化」の運営を開始したことを発表し、日本の旅行者に正確な安全情報を伝えることに努めています。現在、旅行会社は登録して使用しています。ツアーガイドと旅行者自身の両方がプラットフォームに登録され、情報の更新を受け取ることができます。旅行者が登録プロセスに時間を費やす必要がないように、観光登録は

#### ANTOR-JAPAN Secretariat

1-26-4, Roppongi Daiya Bldg 5F, Minami-Aoyama, Minato-ku Tokyo 107-0062

T +81 3 68 04 11 52 F +81 3 68 04 11 73

M antorsecretariat@gmail.com W www.antor.tokyo

旅行会社によって行われます。しかし FIT は自分で登録する必要があります。登録は必須ではありません。

田端長官は、外務省のホームページ「旅レジ」で公開されているセキュリティー情報よりも、海外の観光地から更に明確で詳細な安全情報を収集する必要性を理解しているとのこと。特定の都市や地域で何かが起こった場合、このシステムは国全体の「色」（＝危険度）を変更する傾向があり、外務省のコメントは様々な意味で理解される可能性があります（例：「人々が集まるすべての場所を避けてください」等）。又、観光庁は、地域または都市固有の情報を提供するためのいくつかの取り組みはすでに行われているが、日本の旅行者に安全情報をもう少し丁寧に伝えることが重要であると述べました。

#### 4. 「ハタチの一步」企画の実施フィードバックの共有のお願い

観光庁としては、海外旅行をアピール出来る親善大使を増やすことは大事だと考えています。又、様々な条件が求められる有名人からより（予算など）、「ハタチの一步」プロジェクトに参加した若者の中から、海外旅行促進を目的とした大使を任命することも考えられます。これは、ANTOR-JAPAN と観光庁とのパートナーシップで行うことも可能とのこと。又、このプロジェクト参加者より様々なイベントでスピーチを実施し、若い旅行者の提言を元に今後の若者アウトバウンド促進の参考にすることも出来ます。「オフライン」のイベント以外にも、彼らとのコラボレーションは、SNS を通じて観光情報を提供することも考えられます。ANTOR-JAPAN と観光庁は、若い旅行者の中から親善大使を任命することを積極的に検討します。

#### 5. ANTOR-JAPAN の定例会議の参加及び開催場所の提供に関して

ANTOR-JAPAN の次回の定例会議は観光庁で実施すること及び観光庁側からの参加は可能です。

9 月末の予定で前向きに検討します。定例会議も年に数回実施し、今後観光庁と ANTOR-JAPAN の意見交換やアウトバウンド促進に繋がる取り組みを強化することが一致しました。

#### 6. その他

■ Integrated Resorts (IR) プロジェクトに関する重要なニュースはありません。IR の具体策は国会の同意がなく、まだ議論されています。その後、関係するすべての都道府県、市または地域はリゾートに関しては明確な計画や規制をイメージし定義しなければならぬとのこと。提案のためのいくつかの入札を開始し、IR を担当する企業が決まります。このプロジェクトには、期限はありません。現地の状況はさまざまである為、各都市または自治体が独自のスケジュール感で決めながら進めている。

■ 羽田空港の新しい発着枠：空港の拡張に関して、地元住民との間でいくつかの議論が続いています。枠の 50%が日本の航空会社に与えられることは最初から明確ですが、現時点ではどの国外の航空会社が枠を得るかに関する発表はありません。

以上。

Participants/参加者：



Mr. Hiroshi Tabata, Commissioner of JTA

観光庁 長官 田端 浩様

Ms. Kazumi Nara, Director for Travel Promotion

観光庁 参事官（旅行振興）奈良 和美様

Mr. Taro Kobayashi, Director for Inbound Tourism Promotion Division

観光庁 国際観光部 国際観光課長 小林 太郎様

Mr. Frederic Mazenq, Chairman of ANTOR-JAPAN

駐日外国政府観光局 フレデリック・マゼンク会長

Ms. Isabelle Massabo, Secretary General of ANTOR-JAPAN

駐日外国政府観光局 マサボ・イザベル事務局長

#### ANTOR-JAPAN Secretariat

1-26-4, Roppongi Daiya Bldg 5F, Minami-Aoyama, Minato-ku Tokyo 107-0062

T +81 3 68 04 11 52 F +81 3 68 04 11 73

M antorsecretariat@gmail.com W www.antor.tokyo